



**HANGAR.
ORG**

**BECAS/
BEQUES
2010**



BEQUES D'HANGAR, ESTADES A L'ESTRANGER 2010

BECAS DE HANGAR, RESIDENCIAS EN EL EXTRANJERO 2010

Amb el programa d'Intercanvi i Residències Internacionals, Hangar estableix línies de col·laboració amb centres de tot el món, tant per a intercanvis residencials com per obrir i participar en projectes comuns d'investigació i experimentació creativa.

El programa té com a objectiu propiciar la mobilitat dels creadors per tal que puguin desenvolupar els seus treballs d'investigació, creació i producció en centres especialitzats. El contacte i la interacció amb un context nou afavoreix el procés de treball de l'artista.

El programa de beques d'Hangar va dirigit a artistes de nacionalitat espanyola i artistes estrangers que visquin a l'Estat espanyol i que vulguin viatjar a centres d'altres països. Les beques estan classificades en dues modalitats diferents:

1. Beques d'intercanvi: TWS a Tòquio (Japó), CIC al Caire (Egipte), Casa das Caldeiras a São Paulo (Brasil) i Seoul Art Space_Geumcheon a Seül (Corea del Sud).

Cada centre obre la seva convocatòria per a l'intercanvi amb unes bases comunes a les d'Hangar.

2. Beques de residència: Estada d'un artista espanyol a Cittadellarte a Biella (Itàlia), GlogauAIR a Berlín (Alemanya), SMART a Amsterdam (Països Baixos) i CIA a Buenos Aires (Argentina).

La Comissió de Programes d'Hangar s'encarrega del procés de preselecció de les sol·licituds. La selecció final la realitza el jurat del centre col·laborador que acollirà l'artista guanyador de la beca.

Tanmateix el jurat d'Hangar realitza la selecció final de l'artista becat procedent dels centres col·laboradors de les beques d'intercanvi.

Con el programa de Intercambios y Residencias Internacionales, Hangar establece líneas de colaboración con centros de todo el mundo, tanto para intercambios residenciales como para abrir y participar en proyectos comunes de investigación y experimentación creativa.

El programa tiene como objetivo propiciar la movilidad de los creadores para que puedan desarrollar sus trabajos de investigación, creación y producción en centros de otros países. El contacto y la interacción con un contexto nuevo favorecen el proceso de trabajo del artista.

El programa de becas de Hangar va dirigido a artistas de nacionalidad española o artistas extranjeros que vivan en el Estado español que quieran viajar a centros de otros países. Las becas están clasificadas en dos modalidades diferentes:

1. Becas de intercambio: TWS en Tokio (Japón), CIC en El Cairo (Egipto), Casa das Caldeiras en São Paulo (Brasil) y Seoul Art Space_Geumcheon en Seül (Corea del Sur).

Cada centro abre su convocatoria para el intercambio con unas bases comunes a las de Hangar.

2. Becas de residencia: Estancia de un artista español en Cittadellarte en Biella (Italia), GlogauAIR en Berlín (Alemania), SMART en Amsterdam (Países Bajos) y CIA en Buenos Aires (Argentina).

La Comisión de Programas de Hangar se encarga del proceso de preselección de las solicitudes. La selección final la realiza el jurado del centro colaborador que acogerá al artista ganador de la beca.

Del mismo modo el jurado de Hangar realiza la selección final del artista becado procedente de los centros colaboradores de las becas de intercambio.



Cittadellarte



SMART Project Space



CIA



CIC



Seoul Art Space_Geumcheon



GlogauAIR



Casa das Caldeiras



Tokyo Wonder Site

CENTRES CENTROS

CITTADELLARTE (Biella, Itàlia)

Residència del 15 de juny al 15 d'octubre de 2010.

Sol·licituds fins al 12 d'abril de 2010.

www.hangar.org/beques/pistoletto

SMART Project Space (Amsterdam, Holanda)

Residència de l'1 de juliol al 30 de setembre de 2010.

Sol·licituds fins al 12 d'abril de 2010.

www.hangar.org/beques/holanda

CIA (Buenos Aires, Argentina)

Residència del 15 de setembre al 15 de desembre de 2010.

Sol·licituds fins al 10 de maig de 2010.

www.hangar.org/beques/argentina

CIC (El Caire, Egipte)

Residència de l'1 d'octubre al 31 de desembre de 2010.

Sol·licituds fins al 10 de maig de 2010.

www.hangar.org/beques/egipte

Seoul Art Space_Geumcheon (Seül, Corea del Sud)

Residència del 15 de setembre al 15 de desembre de 2010.

Sol·licituds fins al 17 de maig de 2010.

www.hangar.org/beques/corea

GlogauAIR (Berlín, Alemanya)

Residència de l'1 de setembre al 30 de novembre de 2010.

Sol·licituds fins al 17 de maig de 2010.

www.hangar.org/beques/berlin

Casa das Caldeiras (São Paulo, Brasil)

Residència de l'1 de setembre al 30 de novembre de 2010.

Sol·licituds fins a l'1 de juny de 2010.

www.hangar.org/beques/brasil

TOKYO WONDER SITE (Tòquio, Japó)

Residència de l'1 d'octubre al 31 de desembre de 2010.

Sol·licituds fins a l'1 de juny de 2010.

www.hangar.org/beques/japo

CITTADELLARTE (Biella, Italia)

Residencia del 15 de junio al 15 de octubre de 2010.

Solicitudes hasta el 12 de abril de 2010.

www.hangar.org/becas/pistoletto

SMART Project Space (Amsterdam, Holanda)

Residencia del 1 de julio al 30 de septiembre de 2010.

Solicitudes hasta el 12 de abril de 2010.

www.hangar.org/becas/holanda

CIA (Buenos Aires, Argentina)

Residencia del 15 de septiembre al 15 de diciembre de 2010.

Solicitudes hasta el 10 de mayo de 2010.

www.hangar.org/becas/argentina

CIC (El Cairo, Egipto)

Residencia del 1 de octubre al 31 de diciembre de 2010.

Solicitudes hasta el 10 de mayo de 2010.

www.hangar.org/becas/egipto

Seoul Art Space_Geumcheon (Seül, Corea del Sur)

Residencia del 15 de septiembre al 15 de diciembre de 2010.

Solicitudes hasta el 17 de mayo de 2010.

www.hangar.org/becas/corea

GlogauAIR (Berlín, Alemania)

Residencia del 1 de septiembre al 30 de noviembre de 2010.

Solicitudes hasta el 17 de mayo de 2010.

www.hangar.org/becas/berlin

Casa das Caldeiras (São Paulo, Brasil)

Residencia del 1 de septiembre al 30 de noviembre de 2010.

Solicitudes hasta el 1 de junio de 2010.

www.hangar.org/becas/brasil

TOKYO WONDER SITE (Tokio, Japón)

Residencia de 1 de octubre a 31 de diciembre de 2010.

Solicitudes hasta el 1 de junio de 2010.

www.hangar.org/becas/japon

CITTADELLARTE - Fondazione Pistoletto (Biella, Itàlia/Biella, Italia)

Cittadellarte-Fondazione Pistoletto és un centre de producció i investigació artística, fundat per l'artista Michelangelo Pistoletto. Des de 1998 organitza la Universitat de les Idees – UNIDEE, un programa internacional de residències obert a creadors de diverses disciplines professionals. Les activitats realitzades durant la residència estan orientades a projectes de transformació social. Es treballa en un ambient participatiu, investigant en un projecte amb vocació de canvi i implicació social mitjançant la creació artística. L'artista disposa del temps, les condicions, els estímuls i els suports necessaris per a la fase investigadora del seu projecte, per tal que en el moment de realitzar-lo hagi assolit la maduresa necessària. Es tracta d'una beca específica per a la investigació, amb l'objectiu que l'artista pugui en un futur desenvolupar el projecte en el seu propi context, en connexió amb Cittadellarte.

Informació sobre el centre:
www.cittadellarte.it

- Beca dirigida a artistes que visquin a Espanya.
- La residència tindrà lloc del 15 de juny al 15 d'octubre de 2010.
- Dotació de 2.600 €, dels quals 1.000 € en concepte de desplaçaments i bitllet d'avió es fan efectius directament a l'artista.
- L'allotjament i la pensió completa a la seu de Cittadellarte, per un valor de 1.600 €, és sufragat per Hangar directament a la Fondazione Pistoletto, i inclou també la participació en les diferents activitats, seminaris i tallers de la UNIDEE i la Cittadellarte.
- L'artista ha de presentar un projecte.
- Termini de presentació de sol·licituds fins al 12 d'abril de 2010.
- Més informació i formulari d'inscripció a: www.hangar.org/beques/pistoletto

Cittadellarte-Fondazione Pistoletto es un centro de producción e investigación artística, fundada por el artista Michelangelo Pistoletto. Desde 1998 organiza la Universidad de las Ideas - UNIDEE, un programa internacional de residencias abierto a creadores de diversas disciplinas profesionales. Las actividades realizadas durante la residencia están orientadas a proyectos de transformación social. Se trabaja en un ambiente participativo, investigando en un proyecto con vocación de cambio e implicación social mediante la creación artística. El artista dispone del tiempo, condiciones, estímulos y apoyo necesario para la fase investigadora de su proyecto, de modo que en el momento de su realización, éste haya alcanzado la madurez necesaria. Se trata de una beca específica para investigación, con el objetivo de que el artista pueda en un futuro desarrollar el proyecto en su propio contexto, en conexión con Cittadellarte.

Información sobre el centro:
www.cittadellarte.it

- Beca dirigida a artistas que vivan en España.
- La residencia tendrá lugar del 15 de junio al 15 de octubre de 2010.
- Dotación de 2.600 €, de los cuales 1.000 € en concepto de desplazamientos y billete de avión, se entregan directamente al artista.
- Alojamiento y pensión completa en la sede de Cittadellarte, por valor de 1.600 €, es sufragado directamente por Hangar a la Fondazione Pistoletto. Incluye la participación en las diferentes actividades, seminarios y workshops de UNIDEE y Cittadellarte.
- El artista debe presentar un proyecto.
- Plazo de presentación de solicitudes hasta el 12 de abril de 2010.
- Más información y formulario de inscripción en: www.hangar.org/becas/pistoletto



Diego del Pozo Barriuso

Residència 2009 / *Residencia 2009*

És una oportunitat d'experimentació en la pràctica artística en un context diferent, i d'accés a les nombroses i sòlides xarxes d'intercanvi de producció cultural en les quals participa i col·labora la Fundació Pistoletto.

També proporciona la possibilitat d'un espai crític, de pensament i debat entre els artistes, per reflexionar sobre els projectes de cadascú, les problemàtiques actuals que s'assumeixen des de les pràctiques de l'art contemporani o el propi rol de l'artista.

Recomano a tot aquell que pugui tenir interès en aquesta beca que consulti el bloc creat per la Fundació Pistoletto, ja que és una font força precisa d'informació dels continguts i les dinàmiques de la residència.

<http://unidee2009.wordpress.com>

Es una oportunidad de experimentación en la práctica artística en un contexto diferente, y de acceso a las numerosas y sólidas redes de intercambio de producción cultural en las que participa y colabora la Fundación Pistoletto.

También proporciona la posibilidad de un espacio crítico, de pensamiento y debate entre los artistas, reflexionando sobre los proyectos, las problemáticas actuales que se asumen desde las prácticas del arte contemporáneo o el propio rol del artista.

Recomiendo a todo aquel que pueda tener interés en esta beca que consulte el blog creado por la Fundación Pistoletto, pues es una fuente bastante precisa de información de los contenidos y dinámicas de la residencia:

<http://unidee2009.wordpress.com>

SMART PROJECT SPACE

(Amsterdam, Holanda)

En els seus 12 anys d'existència, el programa internacional de residències d'Smart Project Space ha proveït a nombrosos artistes l'oportunitat de produir i exposar els seus treballs en un context d'innovació i relació amb diversos tipus de públic. Smart Project Space té especial interès a facilitar a artistes emergents el desenvolupament de projectes d'envergadura que difícilment podrien emprendre en altres contextos. L'edifici és un antic laboratori d'anatomia patològica dels anys 30 situat en una zona de gran diversitat cultural amb una activa comunitat artística. Conté, a més dels estudis per als artistes, diversos espais expositius, cinema, espais per a reunió i *performance*, així com un cafè restaurant i una completa programació d'activitats que dinamitza l'escena cultural de la ciutat i implica els artistes residents. Es convida els residents a produir i presentar un projecte així com a participar activament en diversos formats d'intercanvi i exposició pública dels treballs.

Informació sobre el centre:

www.smartprojectspace.net

- Beca dirigida a artistes que visquin a Espanya.
- La residència tindrà lloc de l'1 de juliol al 30 de setembre de 2010.
- Taller i allotjament al mateix centre.
- Dotació de 3.000 € en concepte de bitllet d'avió, desplaçaments locals, assegurança mèdica, manutenció i adquisició de materials.
- L'allotjament i el taller, per un valor de 1.500 €, els sufraga Hangar directament a Smart.
- Termini de presentació de sol·licituds fins al 12 d'abril de 2010.
- Més informació i formulari d'inscripció a: www.hangar.org/beques/holanda

En sus 12 años de existencia, el programa internacional de residencias de Smart Project Space ha provisto a numerosos artistas la oportunidad de producir y exponer sus trabajos en un contexto de innovación y relación con diversos tipos de público. Smart Project Space tiene especial interés en facilitar a artistas emergentes el desarrollo de proyectos de envergadura que difícilmente podrían acometer en otros contextos. El edificio es un antiguo laboratorio de anatomía patológica de los años 30 situado en una zona de gran diversidad cultural con una activa comunidad artística. Contiene, además de los estudios para los artistas, varios espacios expositivos, cine, espacios para reunión y *performance*, así como un café restaurante y una completa programación de actividades que dinamiza la escena cultural de la ciudad e implica a los artistas residentes. Se invita a los residentes a producir y presentar un proyecto así como a participar activamente en diversos formatos de intercambio y exposición pública de los trabajos.

Información sobre el centro:

www.smartprojectspace.net

- Beca dirigida a artistas que vivan en España.
- La residencia tendrá lugar del 1 de julio al 30 de septiembre de 2010.
- Taller y alojamiento en el mismo centro.
- Dotación de 3.000 € en concepto de billete de avión, desplazamientos locales, seguro médico, manutención y adquisición de materiales.
- El alojamiento y el taller, por un valor de 1.500 €, los sufraga Hangar directamente a SMART.
- Plazo de presentación de solicitudes hasta el 12 de abril de 2010.
- Más información y formulario de inscripción en: www.hangar.org/bechas/holanda



CENTRO DE INVESTIGACIONES ARTÍSTICAS (Buenos Aires, Argentina)

El Centro de Investigaciones Artísticas, fundat per Judi Werthein, Gachi Hasper i Roberto Jacoby, és un espai físic i virtual de trobada i debat entre artistes i pensadors de tot el món. L'objectiu principal és proveir instruments crítics per a la formació i el desenvolupament de l'activitat artística. Des de l'agost de 2009 es duu a terme un ampli programa de cursos, tallers, seminaris, presentacions i conferències a càrrec d'artistes i investigadors internacionals al voltant de qüestions teòriques, històriques i poètiques.

Durant el període de residència l'artista podrà participar en els cursos de formació i les activitats que ofereix el centre. Fins ara en el programa formatiu han participat reconeguts crítics i artistes com Ana Longoni, Roberto Amigo, Tania Bruguera, Josep-Maria Martín, Lucio Castro o Claire Bishop, entre d'altres. Aquesta residència està orientada a la investigació i a l'intercanvi amb els artistes, teòrics i crítics que formen part de la xarxa del centre i que participen en el programa formatiu.

Informació sobre el centre:

www.ciacentro.org

- Beca dirigida a artistes que visquin a Espanya.
- La residència tindrà lloc del 15 de setembre al 15 de desembre.
- Estudi i allotjament al mateix centre.
- Dotació de 3.000 € en concepte de bitllet d'avió, desplaçaments, assegurança mèdica, manutenció i adquisició de materials.
- El preu de 1.020 € per l'allotjament i l'estudi els sufraga Hangar a CIA.
- Termini de presentació de sol·licituds fins al 10 de maig de 2010.
- Més informació i formulari d'inscripció a: www.hangar.org/beques/argentina

El Centro de Investigaciones Artísticas, fundado por Judi Werthein, Gachi Hasper y Roberto Jacoby, es un espacio físico y virtual de encuentro y debate entre artistas y pensadores de todo el mundo. El objetivo principal es proveer instrumentos críticos para la formación y el desarrollo de la actividad artística. Desde agosto de 2009 se lleva a cabo un amplio programa de cursos, talleres, seminarios, presentaciones y conferencias a cargo de artistas e investigadores internacionales alrededor de cuestiones teóricas, históricas y poéticas.

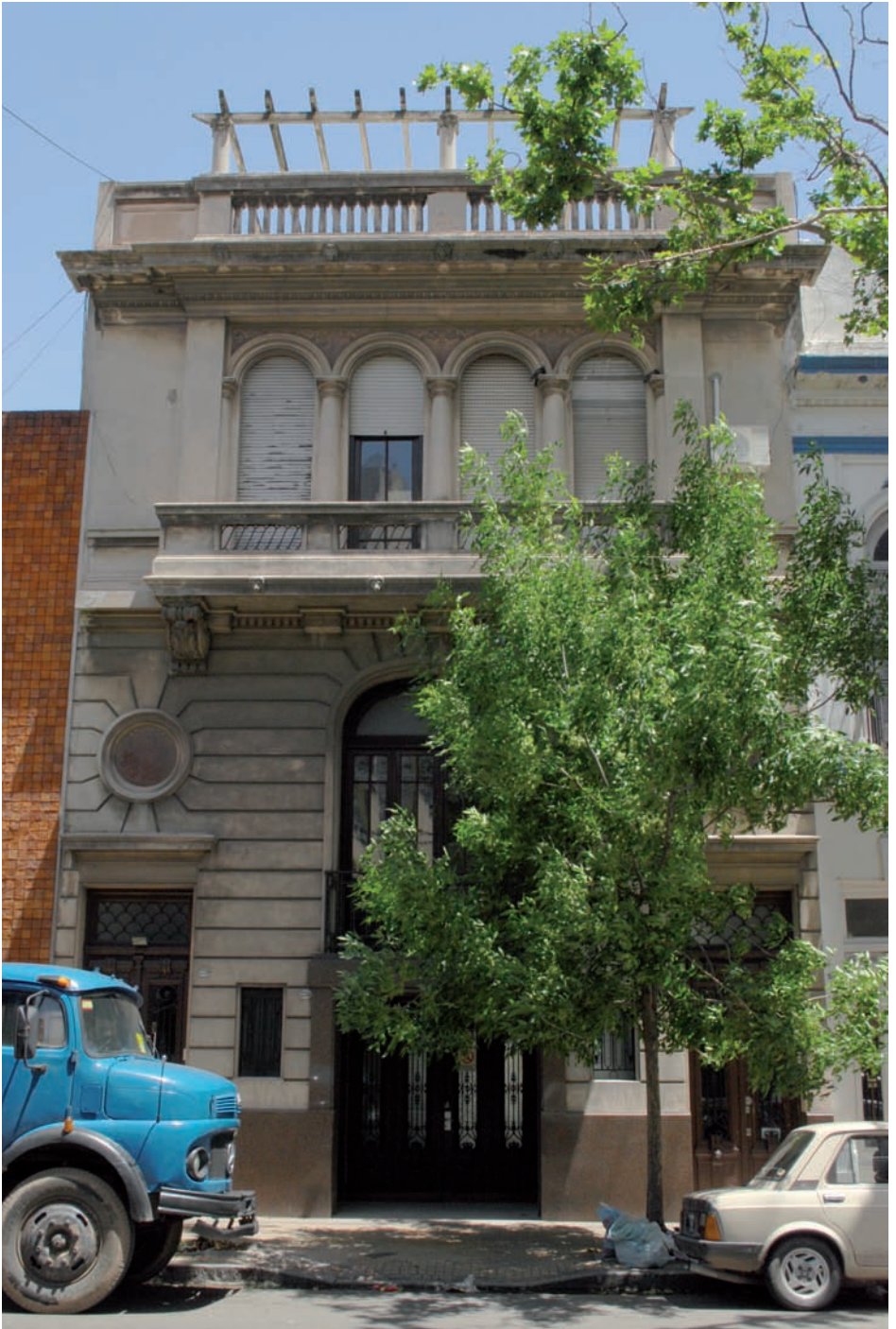
Durante el período de residencia el artista podrá participar en los cursos de formación y actividades que ofrece el centro. Hasta ahora en el programa formativo han participado reconocidos críticos y artistas como Ana Longoni, Roberto Amigo, Tania Bruguera, Josep-Maria Martín, Lucio Castro o Claire Bishop, entre otros.

Esta residencia está orientada a la investigación y al intercambio con los artistas, teóricos y críticos que forman parte de la red del centro y que participan en su programa formativo.

Información sobre el centro:

www.ciacentro.org

- Beca dirigida a artistas que vivan en España.
- La residencia tendrá lugar del 15 de septiembre al 15 de diciembre.
- Estudio y alojamiento en el mismo centro.
- Dotación de 3.000 € en concepto de billete de avión, desplazamientos, seguro médico, manutención y adquisición de materiales.
- El precio de 1.020 € por el alojamiento y el estudio lo sufraga Hangar a CIA.
- Plazo de presentación de solicitudes hasta el 10 de mayo de 2010.
- Más información y formulario de inscripción en: www.hangar.org/beques/argentina



CONTEMPORARY IMAGE COLLECTIVE (El Caire, Egipte/El Cairo, Egipto)

El Contemporary Image Collective (CIC) és una iniciativa sense ànim de lucre fundada l'any 2004 per un col·lectiu d'artistes i fotògrafs professionals interessats en la imatge i en el desenvolupament de les arts visuals i la cultura contemporània.

El seu principal objectiu és crear una plataforma per donar suport a una comunitat local activa que impulsi les pràctiques artístiques i professionals. El CIC vol afavorir el diàleg crític al voltant de la cultura visual mitjançant el foment de la producció, l'organització d'exposicions i el desenvolupament de projectes educatius. El programa de residència és un vehicle important perquè artistes i investigadors condueixin els seus projectes, es familiaritzin amb l'escena cultural local i implementin estratègies artístiques basades en el context, per tal de facilitar l'intercanvi entre artistes locals i internacionals. A principis del 2010 el CIC trasllada les seves operacions a un edifici localitzat al centre del Caire. El nou espai permetrà al CIC expandir els seus serveis i oferir espais de major versatilitat per a les seves necessitats de programació.

Informació sobre el centre:

www.ciccairo.com

- Beca dirigida a artistes que visquin a Espanya.
- La residència tindrà lloc de l'1 d'octubre al 31 de desembre de 2010.
- Dotació de 2.500 € en concepte de bitllet d'avió, desplaçaments locals, assegurança mèdica, manutenció i adquisició de materials.
- El centre proporciona espai de treball i allotjament.
- Termini de presentació de sol·licituds fins al 10 de maig de 2010.
- Més informació i formulari d'inscripció a: www.hangar.org/beques/egipt

El Contemporary Image Collective (CIC) es una iniciativa sin ánimo de lucro fundada en el año 2004 por un colectivo de artistas y fotógrafos profesionales interesados en la imagen y en el desarrollo de las artes visuales y la cultura contemporánea.

Su principal objetivo es crear una plataforma para dar apoyo a una comunidad local activa que impulse las prácticas artísticas y profesionales. El CIC quiere favorecer el diálogo crítico en torno a la cultura visual mediante el fomento de la producción, la organización de exposiciones y el desarrollo de proyectos educativos. El programa de residencia es un vehículo importante para que artistas e investigadores conduzcan sus proyectos, se familiaricen con la escena cultural local e implementen estrategias artísticas basadas en el contexto, facilitando el intercambio entre artistas locales e internacionales.

A principios del 2010 CIC traslada sus operaciones a un edificio localizado en el centro de El Cairo. El nuevo espacio permitirá al CIC expandir sus servicios, ofreciendo espacios de mayor versatilidad para sus necesidades de programación.

Información sobre el centro:

www.ciccairo.com

- Beca dirigida a artistas que vivan en España.
- La residencia tendrá lugar del 1 de octubre al 31 de diciembre de 2010.
- Dotación de 2.500 € en concepto de billete de avión, desplazamientos locales, seguro médico, manutención, y adquisición de materiales.
- El centro proporciona espacio de trabajo y alojamiento.
- Plazo de presentación de solicitudes hasta el 10 de mayo de 2010.
- Más información y formulario de inscripción en: www.hangar.org/becas/egipto



Alvaro Sau

Residència 2009 / Residencia 2009

Després d'un breu però intens període d'adaptació vaig poder començar el meu projecte. Vaig començar realitzant retrats a la ciutat del Caire i a poc a poc vaig anar sortint de la ciutat per recollir impressions del camp. Allà l'ambient és més tranquil i hospitalari.

Adaptar-se al ritme del Caire pot ser difícil, desesperant a vegades. No trobo l'adjectiu per a anti-ritmic —arítmic?—, però seria el més pròxim a l'experiència. Aquí les coses semblen no funcionar en absolut. Tanmateix, alguna cosa ha de tenir aquest país perquè no és fàcil trobar gent que vingui només una vegada. De fet jo em quedo una temporada. I probablement hi torni. Egipte té gairebé de tot i per a tots els gustos, tan sols cal saber cercar i tenir paciència.

Dues observacions: el so del Caire és fascinant i sí, l'hivern a Egipte és possible.

Tras un breve pero intenso periodo de adaptación pude comenzar mi proyecto. Empecé realizando retratos en Cairo, y poco a poco fui saliendo de la ciudad para recoger impresiones del campo. Allí el ambiente es más tranquilo y hospitalario. Adaptarse al ritmo del Cairo puede ser difícil, desesperante en ocasiones. No encuentro el adjetivo para anti-rítmico —¿arítmico?—, pero sería lo más cercano a la experiencia. Aquí las cosas parecen no funcionar en absoluto. Sin embargo, algo debe tener este país porque no es fácil encontrar gente que venga sólo una vez. De hecho yo me quedo una temporada. Y probablemente vuelva. Egipto tiene casi de todo y para todos los gustos, sólo hay que saber buscar y tener paciencia.

Dos observaciones: el sonido del Cairo es fascinante y sí, el invierno en Egipto es posible.

SEOUL ART SPACE_GEUMCHEON

(Seül, Corea del Sud/Seúl, Corea del Sur)

Seoul Art Space és una xarxa d'espais culturals a través de la qual el govern local pretén revitalitzar antics llocs industrials abandonats i recuperar-los per a la ciutadania a través de l'art i la cultura. El centre Seoul Art Space_Geumcheon, situat en una antiga zona industrial al sud-est de Seül, és un laboratori internacional per a projectes d'art global. En una antiga impremta rehabilitada, el motor d'aquest viver d'art i cultura és l'impuls global mitjançant la contribució local, a través de l'experimentació, la creació i la cooperació.

El centre proveeix els artistes locals i internacionals de marcs de treball a través dels camps de les arts visuals i experimentals, la *performance*, la literatura o el desenvolupament cultural comunitari, en espais d'intersecció entre teoria, crítica i ciència o ciutat i naturalesa.

Inaugurat l'octubre de 2009, el Seoul Art Space_Geumcheon pretén servir de plataforma integradora de tot tipus de projectes artístics i culturals, un espai artístic amb programació oberta al públic general.

Informació sobre el centre:

www.seoulartspace.or.kr/eng

- Beca dirigida a artistes que visquin a Espanya.
- La residència tindrà lloc del 15 de setembre al 15 de desembre de 2010.
- Dotació de 4.000 € en concepte de bitllet d'avió, desplaçaments locals, assegurança mèdica, manutenció i adquisició de materials.
- El centre proporciona espai de treball i allotjament.
- Termini de presentació de sol·licituds fins al 17 de maig de 2010.
- Més informació i formulari d'inscripció a: www.hangar.org/beques/corea

Seoul Art Space es una red de espacios culturales a través de la cual el gobierno local pretende revitalizar antiguos lugares industriales abandonados y recuperarlos para la ciudadanía a través del arte y la cultura. El centro Seoul Art Space_Geumcheon, situado en una antigua zona industrial al sureste de Seül, es un laboratorio internacional para proyectos de arte global. En una antigua imprenta rehabilitada, el motor de este vivero de arte y cultura es el impulso global mediante la contribución local, a través de la experimentación, la creación y la cooperación.

El centro provee a los artistas locales e internacionales de marcos de trabajo a través de los campos de las artes visuales, artes performativas y experimentales, literatura o desarrollo cultural comunitario, en espacios de intersección entre teoría, crítica y ciencia o ciudad y naturaleza.

Inaugurado en octubre del 2009, Seoul Art Space_Geumcheon pretende servir de plataforma integradora de todo tipo de proyectos artísticos y culturales, un espacio artístico con programación abierta al público general.

Información sobre el centro:

www.seoulartspace.or.kr/eng

- Beca dirigida a artistas que vivan en España.
- La residencia tendrá lugar del 15 de septiembre al 15 de diciembre de 2010.
- Dotación de 4.000 € en concepto de billete de avión, desplazamientos locales, seguro médico, manutención y adquisición de materiales.
- El centro proporciona espacio de trabajo y alojamiento.
- Plazo de presentación de solicitudes hasta el 17 de mayo de 2010.
- Más información y formulario de inscripción en: www.hangar.org/becas/corea



GlogauAIR

(Berlín, Alemanya/Berlín, Alemania)

GlogauAIR és una organització situada al barri de Kreuzberg de Berlín. El centre convida els artistes a treballar en col·laboració, per abstrèure's de la seva pràctica habitual en termes de concepte, formats o estil i qüestionar-se a si mateixos i la seva pràctica artística, buscant solucions creatives a través del diàleg entre artistes de diverses procedències. La residència ofereix oportunitats d'internacionalització de projectes individuals i potencia l'intercanvi i el debat entre els mateixos artistes i el públic berlinès. El programa inclou exposicions trimestrals, presentacions i un catàleg anual amb fotografies i texts de l'obra dels residents. El foment de l'art com a eina per al desenvolupament econòmic i social també forma part del concepte de GlogauAIR, per aquest motiu dóna sempre preferència a projectes artístics que tinguin una incidència en grups socials marginals o tractin temes de crítica social i política.

Informació sobre el centre:

www.glogauair.net

- Beca dirigida a artistes que visquin a Espanya.
- La residència tindrà lloc de l'1 de setembre al 30 de novembre de 2010.
- Dotació de 3.000 € en concepte de bitllet d'avió, desplaçaments locals, assegurança mèdica, manutenció i adquisició de materials.
- L'espai de treball i l'allotjament, per un valor de 1.500 €, els sufraga Hangar directament a GlogauAIR.
- Termini de presentació de sol·licituds fins al 17 de maig de 2010.
- Més informació i formulari d'inscripció a: www.hangar.org/beques/berlin

GlogauAIR es una organización situada en el barrio de Kreuzberg de Berlín. El centro invita a los artistas a trabajar en colaboración, para abstraerse de su práctica habitual en términos de concepto, formatos o estilo y cuestionarse a sí mismos y a su práctica artística, buscando soluciones creativas a través del diálogo entre artistas de diversas procedencias. La residencia ofrece oportunidades de internacionalización de proyectos individuales y potencia el intercambio y el debate entre los propios creadores, los profesionales del arte y el público berlinés. El programa incluye exposiciones trimestrales, presentaciones y un catálogo anual con fotografías y textos de la obra de los residentes. El fomento del arte como herramienta para el desarrollo económico y social también forma parte del concepto de GlogauAIR, por este motivo da siempre preferencia a proyectos artísticos que tengan una incidencia en grupos sociales marginales o traten temas de crítica social y política.

Información sobre el centro:

www.glogauair.net

- Beca dirigida a artistas que vivan en España.
- La residencia tendrá lugar del 1 de septiembre al 30 de noviembre de 2010.
- Dotación de 3.000 € en concepto de billete de avión, desplazamientos locales, seguro médico, manutención y adquisición de materiales.
- El espacio de trabajo y el alojamiento, por un valor de 1.500 €, los sufraga Hangar directamente a GlogauAIR.
- Plazo de presentación de solicitudes hasta el 17 de mayo de 2010.
- Más información y formulario de inscripción en: www.hangar.org/bezas/berlin



Lucía Egaña

Residència 2009 / Residencia 2009

GlogauAIR és una casa a Kreuzberg on es pot compartir amb artistes de diferents llocs del món o treballar tranquil·lament a l'estudi. L'ambient és familiar, especialment pel tracte i compromís de les seves encarregades, les quals intenten amb totes les seves possibilitats ajudar els artistes en els projectes que desenvolupen.

La ubicació del centre ha estat clau per conèixer millor la ciutat i dur a terme el projecte que desenvolupa. Es tracta d'una investigació centrada en els problemes migratoris i en l'estudi i deformació de la dicció, com a element sonor, dels immigrants del lloc.

GlogauAIR es una casa en Kreuzberg donde se puede compartir con artistas de diferentes lugares del mundo o trabajar tranquilamente en el estudio. El ambiente es familiar, especialmente por el trato y compromiso de sus encargadas, quienes intentan con todas sus posibilidades ayudar a los artistas en los proyectos que desarrollan.

La ubicación del centro ha sido clave para conocer mejor la ciudad y llevar a cabo el proyecto que desarrolla. Se trata de una investigación centrada en los problemas migratorios y en el estudio y deformación de la dicción, como elemento sonoro, de los inmigrantes del lugar.

CASA DAS CALDEIRAS (São Paulo, Brasil)

Instal·lada en un edifici de la dècada dels anys 20 del s. XX, la funció del qual era generar energia per a un complex industrial, l'Associació Cultural Casa das Caldeiras rescata la funció original del lloc propiciant la generació d'energia per a les arts i la societat.

Per això desenvolupa projectes multidisciplinars d'acció artística i cultural que tenen en compte les nocions de diversitat, complementarietat i transversalitat, a través de la lectura i la intervenció en l'espai i el patrimoni, i interactuant amb la societat. El projecte cultural de Casa das Caldeiras pivota al voltant del trinomi Art/Territori/Patrimoni. Casa das Caldeiras proveirà l'artista d'un context d'intercanvi de coneixements, mètodes i impressions, i, d'altra banda, presentarà públicament el seu treball.

- Beca dirigida a artistes que visquin a Espanya.
- La residència tindrà lloc de l'1 de setembre al 30 de novembre de 2010.
- Dotació de 3.000 € en concepte de bitllet d'avió, desplaçaments locals, assegurança mèdica, mantenició i adquisició de materials.
- El centre proporciona espai de treball i allotjament.
- Termini de presentació de sol·licituds fins a l'1 de juny de 2010.
- Més informació i formulari d'inscripció a: www.hangar.org/beques/brasil

Informació sobre el centre:

www.casadascaldeiras.com.br



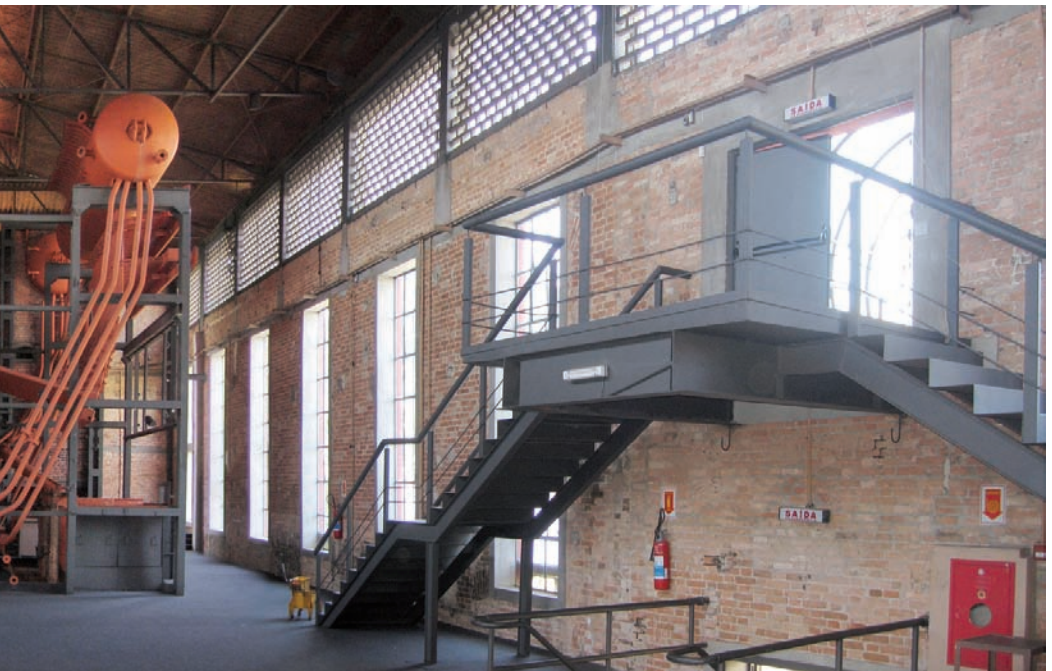
Instalada en un edificio de la década de los años 20 del s. XX, cuya función era generar energía para un complejo industrial, la Asociación Cultural Casa das Caldeiras rescata la función original del lugar propiciando la generación de energía para las artes y la sociedad.

Para ello desarrolla proyectos multidisciplinares de acción artística y cultural que contemplan las nociones de diversidad, complementariedad y transversalidad; a través de la lectura e intervención en el espacio y el patrimonio, e interactuando con la sociedad. El proyecto cultural de Casa das Caldeiras pivota alrededor del trinomio Arte/Territorio/Patrimonio. Casa das Caldeiras proveerá al artista de un contexto de intercambio de conocimientos, métodos e impresiones, así como la presentación pública de su trabajo.

- Beca dirigida a artistas que vivan en España.
- La residencia tendrá lugar del 1 de septiembre al 30 de noviembre de 2010.
- Dotación de 3.000 € en concepto de billete de avión, desplazamientos locales, seguro médico, manutención y adquisición de materiales.
- El centro proporciona espacio de trabajo y alojamiento.
- Plazo de presentación de solicitudes hasta el 1 de junio de 2010.
- Más información y formulario de inscripción en:
www.hangar.org/becas/brasil

Información sobre el centro:

www.casascaldeiras.com.br



TOKYO WONDER SITE

(Tòquio, Japó/Tokio, Japón)

Tokyo Wonder Site és un centre d'art basat en la promoció de l'art i la cultura contemporània, la investigació artística i la interdisciplinarietat. El centre d'art té el programa de residències TWS Aoyama. Inaugurat el 2006, reuneix creadors de diverses procedències que posen el seu treball en comú i afavoreix activitats artístiques que contribueixin a construir una nova metròpoli formada per diverses cultures i valors. Situat al cèntric districte d'Aoyama, conegut per la seva activa escena cultural, el TWS acull no només artistes visuals, sinó també creadors que treballin en disseny, música, performance o arquitectura. A partir d'un estimulant ambient de diàleg i treball amb altres artistes, es crea un eix de comunicació interactiva. Els residents poden submergir-se en la cultura japonesa, investigar, treballar i exposar les seves creacions, mentre interactuen amb companys i públic a través d'esdeveniments, presentacions, tallers oberts i *workshops*.

Informació sobre el centre:

www.tokyo-ws.org

- Beca dirigida a artistes que visquin a Espanya.
- La residència tindrà lloc de l'1 d'octubre al 31 de desembre de 2010.
- Dotació de 4.000 € en concepte de bitllet d'avió, desplaçaments locals, assegurança mèdica, manutenció i adquisició de materials.
- El centre proporciona espai de treball i allotjament.
- Termini de presentació de sol·licituds fins a l'1 de juny de 2010.
- Més informació i formulari d'inscripció a: www.hangar.org/beques/japo

Tokyo Wonder Site es un centro de arte basado en la promoción del arte y la cultura contemporánea, la investigación artística y la interdisciplinariiedad. El centro de arte cuenta con el programa de residencias TWS Aoyama. Inaugurado en el 2006, reúne a creadores de diversas procedencias que ponen su trabajo en común y apoya actividades artísticas que contribuyan a construir una nueva metrópolis formada por diversas culturas y valores. Situado en el céntrico distrito de Aoyama, conocido por su activa escena cultural, el TWS acoge no sólo a artistas visuales, sino también a creadores que trabajen en diseño, música, performance o arquitectura. A partir de un estimulante ambiente de diálogo y trabajo con otros artistas, se crea un eje de comunicación interactiva. Los residentes pueden sumergirse en la cultura japonesa, investigar, trabajar y exponer sus creaciones, mientras interactúan con compañeros y público a través de eventos, presentaciones, talleres abiertos y *workshops*.

Información sobre el centro:

www.tokyo-ws.org

- Beca dirigida a artistas que vivan en España.
- La residencia tendrá lugar del 1 de octubre a 31 de diciembre de 2010.
- Dotación de 4.000 € en concepto de billete de avión, desplazamientos locales, seguro médico, manutención y adquisición de materiales.
- El centro proporciona espacio de trabajo y alojamiento.
- Plazo de presentación de solicitudes hasta el 1 de junio de 2010.
- Más información y formulario de inscripción en: www.hangar.org/becas/japon



Angel Núñez

Residència 2009 / Residencia 2009

El fet de ser resident a Tokyo Wonder Site permet immediatament establir un contacte amb una sèrie d'artistes convidats de totes les nacionalitats i també amb altres artistes locals que serveix com una guia extremadament útil sobre la vida artística d'aquesta megalòpoli, i sense la qual seria pràcticament impossible en un període curt de temps ni tan sols fer-se una idea d'una escena tan vibrant. És difícil pensar en un artista emergent a Tòquio en aquests moments que no hagi tingut relació amb TWS d'una manera o d'una altra.

La meva estada m'ha portat a plantejar diversos grups de treball a desenvolupar.

El ser residente en Tokyo Wonder Site permite inmediatamente establecer un contacto con una serie de artistas invitados de todas las nacionalidades y también con otros artistas locales que sirve como una guía extremadamente útil sobre la vida artística de esta megalópolis, y sin la cual sería prácticamente imposible en un periodo corto de tiempo ni siquiera hacerse una idea de una escena tan vibrante. Es difícil pensar en un artista emergente en Tokio en estos momentos que no haya tenido relación con TWS de una manera o de otra.

Mi estancia me ha llevado a plantear varios grupos de trabajo a desarrollar.

ALTRES SERVEIS D'HANGAR

OTROS SERVICIOS DE HANGAR

- Lloguer d'espais (plató i sala polivalent).
- Lloguer de tallers (tallers entre 30 i 60 m²).
- Lloguer de material
- Serveis digitals: vídeo, medialab, laboratori d'interacció, programari lliure.
- Serveis integrals de producció.
- Més informació a:
www.hangar.org/docs/serveis.pdf

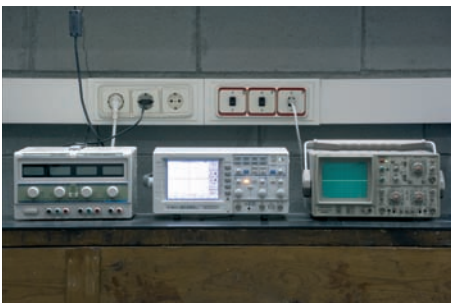
- Alquiler de espacios (plató y sala polivalente).
- Alquiler de talleres (tallers entre 30 y 60 m²).
- Alquiler de material.
- Servicios digitales: vídeo, medialab, laboratorio de interacción, software libre.
- Servicios integrales de producción.
- Más información en:
www.hangar.org/docs/serveis.pdf



Sala polivalent / Sala polivalente



Medialab



Laboratori d'interacció / Laboratorio de interacción



Plató

HANGAR. ORG

CENTRE DE PRODUCCIÓ D'ARTS VISUALS

Passatge del Marquès de Santa Isabel, 40
Can Ricart, E-08018 Barcelona
H. dl. a dv. 9-14 h
T. 93 308 40 41
F. 93 307 12 11
info@hangar.org
www.hangar.org

Programa internacional de beques i intercanvis
compta amb el suport de l'AECID.

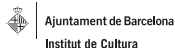


Hangar és una iniciativa de:

fundació



Amb el suport de:



I la col·laboració de:



Patrocini de:

